

T.C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : B.02.0.KKG.0.11/196-342 / 2504

Ankara

3 / 6 / 1999

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İçtüzüğün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'nca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.

Bülent ECEVİT
Başbakan

~~Eki~~ :
~~Liste~~

T.C.M.M. BAŞKANLIĞI	
Tali Kom.	- Plan ve Bütçe
Esas Kom.	Dışişleri
Tarih	17.6.1999-1/345
K. Md.	K.D.Bşk.
B.ŞKAN	M. Bulut

1/796

Türkiye Cumhuriyeti ile Slovenya Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna İlişkin Kanun Tasarısı

T.C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : B.02.0.KKG.0.11/101-1395 /4003

Ankara

15 / 7 / 1998

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 26/6/1998 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti ile Slovenya Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna İlişkin Kanun Tasarısı" ile gerekçesi birlikte gönderilmiştir.

Komisyonlarda ve Genel Kurul'da öncelik ve ivedilikle görüşülmesini arz ederim.

Mesut YILMAZ
Mesut YILMAZ
Başbakan

Eki :
1- Kanun Tasarısı
2- Gerekçe

T. B. M. M. BAŞKANLIĞI	
Tali Kom.	Plan ve Bütçe
Esas Kom.	Dışişleri
Tarih	16.7.1998 1/796
K. Md.	K.D. Bşk.
BAŞKAN	H. Hüsnü

GEREKÇE

Türkiye ile Slovenya arasında 5 Mayıs 1998 tarihinde Ankara'da imzalanan Anlaşma, Taraflar arasında Dünya Ticaret Örgütü ve Ticaret ve Tarifeler Genel Anlaşması (GATT 1994) prensipleri doğrultusunda, 1 Ocak 2001 tarihine kadar aşamalı olarak bir serbest ticaret alanı oluşturulmasını öngören bir tercihli ticaret anlaşmasıdır.

Türkiye ile Slovenya arasındaki Serbest Ticaret Alanı Anlaşması, Tarafların Avrupa'daki ekonomik bütünleşme sürecine aktif bir şekilde katılımını hedeflemekte ve ayrıca, Türkiye ile Avrupa Birliği arasında imzalanan ve Gümrük Birliği'nin işleyişine ilişkin kuralları belirleyen 1/95 sayılı Ortaklık Konseyi Kararı'nın bir gereği olarak dış ticaret politikasını Topluluğun ortak dış ticaret politikası ile uyumlu hale getirmesini öngörmektedir.

Türkiye, Batı Avrupa bölgesinde başlayan ve zaman içerisinde Merkezi ve Doğu Avrupa ülkeleri ile bazı Akdeniz ülkelerini de kapsayan ekonomik bütünleşme sürecine katılımı yönündeki ilk adımını, Avrupa Ekonomik Topluluğu ile 12 Eylül 1963 tarihinde imzalanan Ortaklık Anlaşması ile atmış, bunu 10 Aralık 1991 tarihinde EFTA Devletleri, 14 Mart 1996 tarihinde İsrail, 8 Ocak 1997 tarihinde Macaristan, 29 Nisan 1997 tarihinde Romanya, 2 Haziran 1997 tarihinde Litvanya, 3 Haziran 1997 tarihinde Estonya, 3 Ekim 1997 tarihinde Çek Cumhuriyeti, 20 Ekim 1997 tarihinde Slovak Cumhuriyeti ve son olarak da 5 Mayıs 1998 tarihinde Slovenya ile imzalanan Serbest Ticaret Anlaşmaları izlemiştir.

Ayrıca, 1/95 sayılı Türkiye-AB Ortaklık Konseyi Kararı ve Türkiye'nin ticari çıkarları çerçevesinde Bulgaristan, Polonya, Tunus, Fas, Mısır ile Türkiye arasında Serbest Ticaret Alanı kurulmasını sağlayacak Anlaşmalara ilişkin görüşmeler ve hazırlıklar sürdürülmektedir.

Anlaşma, Armonize Mal Tanımlama Sisteminin 25 ila 97'inci fasılları arasında yer alan sanayi ürünleri ve başlangıç olarak bir bölüm tarım ürünleri ve işlenmiş tarım ürünlerinde sağlanacak pazara giriş kolaylıklarını kapsamaktadır. Tarım ürünleri ve işlenmiş tarım ürünleri ticaretinin tamamını (01-24. fasıllar) serbestleştirmenin, Anlaşma hükümleri uyarınca, ileride yapılacak görüşmeler sonucunda gerçekleştirilmesi öngörülmektedir. Anlaşma, iki ülke arasındaki ekonomik ilişkilerin bu Anlaşmanın kapsamadığı alanları içerecek şekilde genişletilmesine ilişkin bir geliştirici hüküm de içermektedir. Temel tarım ürünlerinde, tarafların potansiyel arzettiği ürünlerle sınırlı olmak üzere, pazara giriş kolaylıkları sağlanmıştır.

Türkiye ile Slovenya arasındaki Serbest Ticaret Anlaşması'nın başlıca amaçları aşağıda sıralanmaktadır:



45

- Taraflar arasındaki ticaret hacmi arttırılarak, ekonomik ve ticari işbirliği geliştirilecektir.
- Türk ve Sloven işadamları arasındaki işbirliği imkanları geliştirilerek, Tarafların yakın ilişkilerinin bulunduğu Batı Avrupa, Merkezi ve Doğu Avrupa ülkeleri ile Orta Asya Cumhuriyetlerinde ortak yatırımlar gerçekleştirmeleri sağlanacaktır.
- Üretimlerinde Sloven menşeli hammadde veya ara mallarını özellikle makina parçalarını kullanan Türk sanayicilerinin üretim maliyetleri düşecek ve genel olarak Türk sanayicileri için bu pazarda Topluluk ve Merkezi ve Doğu Avrupa ülkelerindeki rakipleriyle eşit rekabet şansı yaratılacaktır.
- Türkiye, 1/95 sayılı Gümrük Birliği'ne ilişkin Ortaklık Konseyi Kararı çerçevesinde ve AB'nin tercihli gümrük rejimine uyum yükümlülüğü kapsamında, AB ile Slovenya arasındaki Avrupa Anlaşmasının ticari hükümlerine ve Gümrük Birliği'nin ana unsurlarından biri olan AB'nin Ortak Dış Ticaret Politikasına uyum sağlayacaktır.
- Gümrük Birliği sonrasında koruma oranlarının düşmesi sonucunda rekabete açılan Türk pazarında faaliyet gösteren Türk sanayici ve müteşebbislerine Sloven pazarında rekabet imkanı sağlanacaktır.
- Türkiye menşeli ürünler, Avrupa genelinde oluşturulacak menşe kümülasyonu sistemi içerisinde yer alabilecektir. AB ve EFTA ülkelerinin yanı sıra Merkezi ve Doğu Avrupa ülkelerindeki üretim imkanlarından yararlanılarak işlenen nihai ürünler, söz konusu ülkelere tercihli ticaret rejimi çerçevesinde ihraç edilebilecektir.

Her iki taraf, hassas ürünler dışında kalan sanayi ürünlerinde, gümrük vergileri ile eş etkili vergilerini, anlaşmanın yürürlüğe girmesiyle birlikte kaldıracaktır. Böylelikle taraflar arası ticaretin önemli bir kısmı tamamen vergiden muaf olarak gerçekleştirilebilecektir. Anlaşmanın yürürlüğe girmesiyle birlikte Slovenya'ya ihracatımızın yaklaşık % 80'inde tam bir serbestleşme gerçekleştirilecektir.

Slovenya, tekstil ve konfeksiyon sektörünün içinde bulunduğu sıkıntılar nedeniyle, tekstil ve konfeksiyon ürünlerinde Türkiye'den ithalatta kota uygulayacaktır. Bu çerçevede, kotalarla ilgili bir Ortak Deklarasyon imzalanmıştır. Deklarasyonda, Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren altıncı ay sonunda, Sloven tekstil ve konfeksiyon sanayiinin genel durumu gözönünde bulundurularak ve sözkonusu ürünlerdeki genel ithalatı ile karşılaştırıldığında Türkiye kaynaklı ithalatın yerli üreticiler için herhangi bir zarara neden olup olmadığı hususu dikkate alınarak, bahsekonu miktar kısıtlamalarının kısmen veya tamamen kaldırılması amacıyla görüşmelerde bulunulması kararlaştırılmıştır.



5
6

Slovenya hassas ürünlerini dört farklı listede toplamıştır. İlk liste (Ek A) deri, ayakkabı, televizyon ve otomotiv sanayii ürünlerini kapsamaktadır. Söz konusu liste dahilindeki ürünlerin gümrük vergilerinde 1999 yılı itibariyle % 40'lık bir indirim öngörülmekte olup, 2001 yılında tam liberasyona ulaşılacaktır.

Diğer üç listede (Ek B,C ve D) ise tekstil ve konfeksiyon ürünleri yer almaktadır. Ek B dahilindeki ürünlerde hızlı vergi indirimleri öngörülmekte olup, 2000 yılında vergiler tamamen kaldırılacaktır. Ek C ve D kapsamındaki ürünlerde ise 1999 yılı itibariyle % 65'lik bir indirim öngörülmekte olup, 2001 yılında tam liberasyona ulaşılacaktır.

Ek III olarak anılan listede ise hem kota ve hem de vergi uygulanması öngörülen konfeksiyon ürünleri yer almaktadır. Kota uygulanması öngörülen ürünlerin Slovenya'ya toplam sanayi ihracatımızdaki payı ise sadece % 4'tür.

Türkiye'nin Slovenya menşeli ithalatında hassas olarak belirlediği ürünler listesinde (Ek E) ise bazı otomotiv sanayi ürünleri, mobilyalar, ayakkabılar, deri ve bir takım konfeksiyon ürünleri yer almaktadır. Söz konusu ürünlerin vergi indirimleri yavaş bir takvime tabi olup, 2001 yılında tam liberalleşme sağlanacaktır.

Tarım ürünlerinde ise Taraflar, karşılıklı olarak kota kapsamında ve/veya vergi indirimi şeklinde pazara giriş imkanları yaratmışlardır. Bu çerçevede, Slovenya tarafından ülkemiz menşeli fındık, kuru üzüm, tonbalığı konservesi, makarna, bisküvi ve domates salçasında herhangi bir miktar kısıtlaması olmaksızın vergi indirimi veya muafiyeti şeklinde taviz alınmıştır. Buna karşılık, Slovenya menşeli bazı balık çeşitleri, bisküvi ve şekerleme çeşitleri ile mayonez ve alkollü içkilerde miktar kısıtlamasına tabi olmaksızın vergi indirimi şeklinde, elma, peynir çeşitleri ve şarapta ise tarife kotası çerçevesinde vergi indirimi şeklinde ülkemiz pazarlarına giriş kolaylıkları sağlanmıştır.

Türkiye ile Slovenya arasında imzalanan Anlaşma, GATT 1994 ve Dünya Ticaret Örgütü, Türkiye-AB 1/95 sayılı Ortaklık Konseyi Kararı ve AB ile Slovenya arasındaki Avrupa Anlaşması hükümleri paralelinde damping, rekabet ve devlet yardımları, fikri, sınai ve ticari mülkiyet hakları, koruma önlemleri, devlet tekelleri gibi konulara ilişkin hükümler de içermektedir.

Tasarı, bu amaç ve gerekçeler çerçevesinde hazırlanmıştır.



T/ 1036

HÜKÜMETİN TELLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE SLOVENYA CUMHURİYETİ
ARASINDA SERBEST TİCARET ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA İLİŞKİN KANUN TASARISI

ADDE

Madde 1- 5 Mayıs 1998 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti ile Slovenya Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

ADDE

Madde 2- Söz konusu Anlaşmaya ekli cetvellerde değişiklik yapmaya Bakanlar Kurulu yetkilidir.

ADDE

Madde 3- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

ADDE

Madde 4- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

MESUT YILMAZ
BAŞBAKAN

B.ECEVİT Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	İ. SEZGİN Milli Sav. Bak. ve Başb. Yrd.	R.K. YÜCELEN Devlet Bakanı V.	H. ÖZKAN Devlet Bakanı
Y. SEÇKİNER Devlet Bakanı	İ. SEZGİN Devlet Bakanı	Prof. Dr. H. S. YÖRK Devlet Bakanı	Prof. Dr. S. YILDIRIM Devlet Bakanı
B. SERDAROĞLU Devlet Bakanı	M. GÜRDERE Devlet Bakanı	Prof. Dr. Ş. GÜREL Devlet Bakanı	Prof. Dr. A. ANDICAN Devlet Bakanı
D. CELEBİ Devlet Bakanı	M. YILMAZ Devlet Bakanı	İ. SEZGİN Devlet Bakanı V.	B. KARA Devlet Bakanı
C. KAVAK Devlet Bakanı	B. KARA Devlet Bakanı	R.K. YÜCELEN Devlet Bakanı	H. GEMİCİ Devlet Bakanı
M. BATALLI Devlet Bakanı	Ö. SUNGURLU Adalet Bakanı	M. BAŞEĞİOĞLU İçişleri Bakanı	İ. CEM Dışişleri Bakanı
Z. TEMİZEL Maliye Bakanı	H. ULUGBAY Milli Eğitim Bakanı	Y. TOPÇU Bak. ve J. Bakan	H. İ. ÖZSOY Sağlık Bakanı
M. TAŞAR		Prof. Dr. N. ÇAGAN Çalışma ve Sos. G. v. Bak.	Y. ERİZ Sanayi ve Ticaret Bakanı